

# EL LIBRO XII DE SAHAGÚN

## UNA RECTIFICACIÓN

*Luis LEAL*

En mi artículo "El libro XII de Sahagún", que apareció en *Historia Mexicana*, tomo 5 (1955-56), núm. 18, pp. 184-210, menciono la edición de la *Historia* de Sahagún que apareció en México en 1938 como obra de Jiménez Moreno. Según me informa don Pedro Robredo, que publicó dicha edición, al señor Jiménez Moreno sólo pertenece el trabajo "Fray Bernardino de Sahagún y su obra", que aparece en el primer tomo, pp. XIII-LXXXIV. El resto de la tarea, esto es, la preparación de los originales, la dirección y vigilancia de la edición y la redacción de varios artículos, pertenece a don Joaquín Ramírez Cabañas. La traducción literal del libro XII es la de don Enrique Berlin, hecha sobre la versión alemana publicada por Seler. El señor Ignacio Dávila Garibi revisó y dio forma a esta nueva traducción literal.